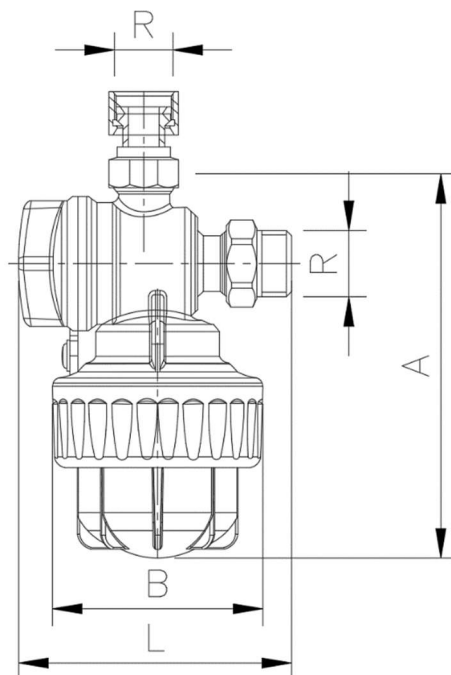


Art.: 73298

Dosificador de polifosfatos/ Polyphosphate dispenser

Características	Features
1. Dosificador de polifosfatos para el tratamiento antical del agua fría de la caldera.	1. Polyphosphate dispenser for anti-limescale treatment of cold boiler water.
2. Dosificación automática hasta 5mg/l.	2. Automatic dosing up to 5 mg/l.
3. Polifosfatos con certificación NSF/ANSI 60.	3. NSF/ANSI 60 certified polyphosphates.
4. Cuerpo en tecno polímero,	4. Techno polymer body.
5. Vaso contenedor de PA12.	5. PA12 container tank.
6. Juntas de EPDM Perox.	6. EPDM Perox joints.
7. Racores de conexión en latón G1/2".	7. Brass connector G1/2".
8. Presión máxima de trabajo 6 bar.	8. Max. working pressure 6 bar.
9. Rango de temperatura de trabajo 0 - 30°C.	9. Working temp. range 0 - 30°C.
10. Duración estimada de la carga de polifosfatos 35000 litros.	10. Estimated duration of the polyphosphate dose 35000 liters.
11. Carga de polifosfatos incluida. Ref. 74051 00 00.	11. Polyphosphate bag included. Ref 74051 00 00
12. Fluido: Agua potable	12. Fluid: Drinking water



Ref.	R	Dimensiones / Dimensions (mm)				Peso / Weight (Kg)
		A	B	L		
73298	G 1/2"	123	72	94		0,322

Funcionamiento

El dosificador de polifosfatos 73298 proporciona un tratamiento antical y anticorrosivo adecuado para el agua, manteniendo inalteradas sus características de potabilidad.

Se aplica principalmente antes de los sistemas de producción de agua caliente sanitaria, directamente en la entrada de agua fría sanitaria a la caldera. El dosificador de polifosfatos 73298 tiene dimensiones reducidas, garantiza una instalación simple y rápida, bajo consumo de producto y costos de mantenimiento mínimos.

Equipado con un conector giratorio de 1/2" en latón, se adapta a cualquier tipo de caldera. El sistema de intercepción incorporado permite realizar el mantenimiento sin necesidad de tener otros órganos de intercepción.

El paquete incluye una carga de polifosfato. El uso de Polifosfatos Silicatos garantiza:

- La inhibición de incrustaciones: contribuye a la reducción de la formación de depósitos adherentes de carbonatos insolubles en las superficies de intercambio térmico.
- Atenuación de incrustaciones previas (efecto de saneamiento): reducción progresiva de la capa de depósito formada en los sistemas en ausencia de un acondicionamiento químico adecuado.
- La inhibición de la corrosión: previene fenómenos corrosivos facilitando la formación de una película protectora en las partes en contacto con el agua.

Operation

The polyphosphate doser 73298 provides a suitable anti-limescale and anti-corrosion treatment for water, maintaining its potability characteristics unaltered.

It is mainly applied upstream of domestic hot water production systems, directly at the domestic cold water inlet to the boiler. The 73298 polyphosphate dosing unit has small dimensions, guarantees simple and quick installation, low product consumption and minimum maintenance costs.

Fitted with a 1/2" brass swivel connector, it adapts to any type of boiler. The built-in interception system allows maintenance to be carried out without the need for other interception devices.

The package includes a charge of polyphosphate. The use of Polyphosphate Silicates guarantees:

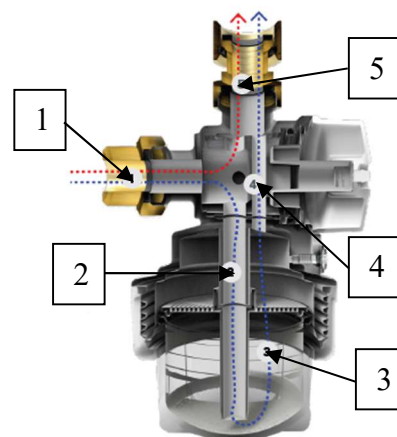
- Scale inhibition: contributes to the reduction of the formation of adherent deposits of insoluble carbonates on heat exchange surfaces.
- Attenuation of previous incrustations (sanitisation effect): progressive reduction of the deposit layer formed in the systems in the absence of adequate chemical conditioning.
- Corrosion inhibition: prevents corrosive phenomena by facilitating the formation of a protective film on parts in contact with water.

Modo de by-pass abierto:

1. Flujo de entrada
2. Paso a través del cartucho de filtración
3. Paso a través del dosificador de polifosfatos
4. Paso del agua tratada y posterior entrada en el sistema
5. Entrada del flujo en el sistema

Open by-pass mode:

1. Inlet flow
2. Passage through the filtration cartridge
3. Passage through the polyphosphate dosing device
4. Passage of the treated water and subsequent entry into the system.
5. Flow into the system

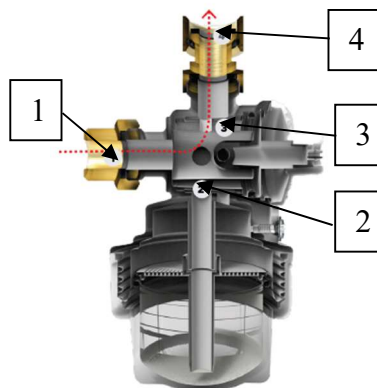


Modo de by-pass cerrado:

1. Flujo de entrada
2. Cámara de filtración cerrada
3. By-pass abierto
4. Entrada del flujo en el sistema

Closed by-pass mode:

1. Inlet flow
2. Filtration chamber closed
3. By-pass open
4. Flow into the system

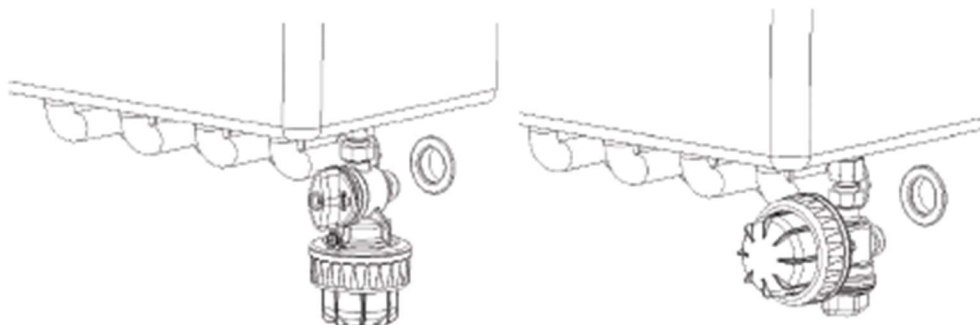


Instalación

El dosificador de polifosfatos debe instalarse en la línea de agua fría sanitaria que entra en la caldera. Es instalable en posición vertical (recomendada) o en posición horizontal. Utilizar el conector con rosca giratoria de 1/2" incluido para conectarse directamente a la caldera. Atornillar la parte fija en 73298 y la rosca giratoria en el lado de la caldera, usando las juntas de EPDM+PEROX para sellar. Al finalizar la instalación, desairear el dispositivo mediante el tornillo de purga. Una vez que el aire contenido en el vaso haya salido, cerrar el tornillo de purga verificando atentamente su ajuste y la ausencia de fugas. No instalar el 73298 en condiciones de exposición directa a los agentes atmosféricos y se desaconseja la instalación en ambientes donde la temperatura pueda bajar de 5°C (Peligro de congelación).

Installation

The polyphosphate dosing unit must be installed in the domestic cold water line entering the boiler. It can be installed vertically (recommended) or horizontally. Use the 1/2" swivel threaded connector included to connect directly to the boiler. Screw the fixed part to 73298 and the swivel thread to the boiler side, using the EPDM+PEROX gaskets for sealing. At the end of the installation, vent the device by means of the venting screw. Once the air contained in the vessel has escaped, close the bleed screw, checking carefully for tightness and absence of leaks. Do not install the 73298 in conditions of direct exposure to atmospheric agents and installation is not recommended in environments where the temperature may drop below 5°C (Danger of freezing).



Mantenimiento

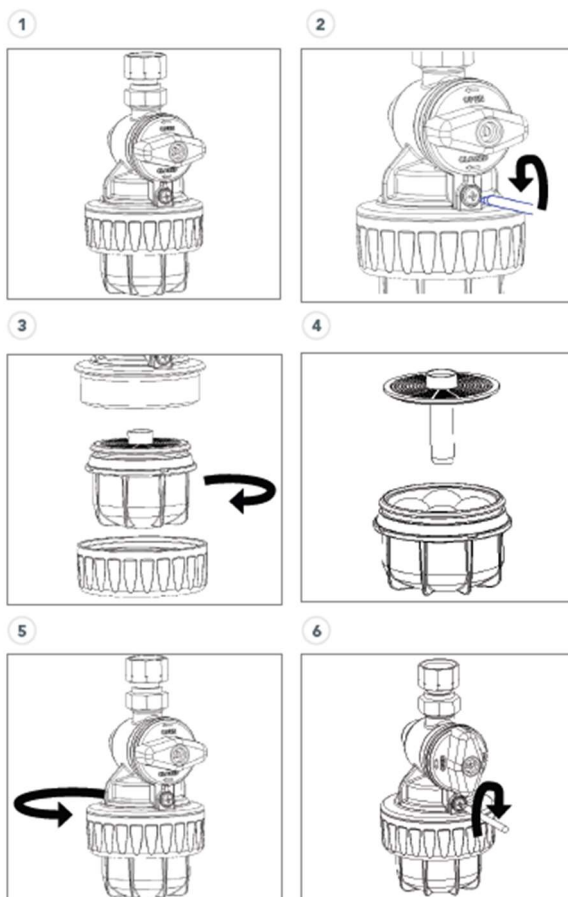
El fondo transparente permite verificar el estado de consumo de los polifosfatos. Cuando los polifosfatos dentro del vaso transparente ya no estén presentes, es necesario recargarlos realizando las siguientes operaciones:

1. Interceptar el dispositivo girando la manija (activación de la función By-Pass).
2. Desenroscar la válvula de purga para despresurizar antes de abrir.
3. Desenroscar el aro y retirar el vaso.
4. Retirar el filtro de disco, lavar bien e insertar los polifosfatos en el vaso (no en polvo).
5. Volver a montar el vaso (operación más difícil en caso de montaje horizontal).
6. Enroscar la válvula de purga y reabrir los circuitos.

Maintenance

The transparent bottom makes it possible to check the state of consumption of the polyphosphates. When the polyphosphates inside the transparent beaker are no longer present, it is necessary to recharge them by performing the following operations:

1. Intercept the device by turning the handle (activation of the By-Pass function).
2. Unscrew the purge valve to depressurise before opening.
3. Unscrew the ring and remove the cup.
4. Remove the disc filter, wash thoroughly and insert the polyphosphates into the beaker (not powdered).
5. Reassemble the beaker (more difficult in case of horizontal assembly).
6. Screw in the drain valve and reopen the circuits.



CONSEJOS PARA EL USO

Si el agua caliente sanitaria se utiliza para consumo alimentario después de un período de inactividad de la red superior a 5 días, es recomendable prever un breve flujo inicial con agua desechada para favorecer la dilución de los polifosfatos disueltos.

Independientemente del grado de consumo de la carga de polifosfatos, se recomienda la sustitución de toda la carga después de aproximadamente 6 meses de uso. Los residuos producidos deben eliminarse respetando la Directiva sobre residuos 2008/98/CE y las normas nacionales y regionales.

Para un uso correcto del producto se recomienda el uso de recargas originales de polifosfato disponibles con el código 74051 00 00.

TIPS FOR USE

If the domestic hot water is used for food consumption after a period of network inactivity of more than 5 days, it is advisable to provide for a short initial flow with waste water to promote dilution of the dissolved polyphosphates.

Regardless of the degree of consumption of the polyphosphate load, it is recommended that the entire load be replaced after approximately 6 months of use. The waste produced must be disposed of in compliance with the Waste Directive 2008/98/EC and national and regional regulations.

For correct use of the product, the use of the original polyphosphate filler available under code 74051 00 00 is recommended.